

Die Tiroler Sakramentsgarden bedanken sich bei ihren Inserenten für die großzügige Unterstützung.

Der Beitrag wird zur Finanzierung der Festschrift und zur Erhaltung der historischen Trachten verwendet.



**Der zuverlässige Allrounder  
für alle Lebenslagen**

[www.hall.ag](http://www.hall.ag)

**Unternehmensgruppe  
Hall AG**

Strom Wasser Wärme Immobilien  
Telekommunikation Freizeit Tourismus



Hall AG, Augasse 6, 6060 Hall in Tirol, Austria, [info@hall.ag](mailto:info@hall.ag) T 05223 5855 0



# RAGG

RECYCLING AUS GUTEM GRUND!



Hall in Tirol: Obere Lend 45 · Innsbruck: Valiergasse 23 · Reutte: Großfeldstr. 17  
Jochberg: Pass Thurn-Str. 19 · info@ragg.at  
www.ragg.at · Tel. Nr. 05223/52192-0

seit 1882  
**KLINGLER  
BESTATTUNG**



Tel. 05223/57254 - 6060 Hall, Eugenstr. 5  
klingler@bestattung.cc - www.bestattung.cc

DIE WAHRE LEBENSKUNST BESTEHT DARIN,  
IM ALLTÄGLICHEN DAS WUNDERBARE ZU SEHN...



# MORIEL

Wohnen neu erleben

- Qualitätsmöbel für gesundes Wohnen
- Fachpersonal für Planung und Beratung
- Hauseigene Tischler für perfekte Küchen- und Möbelmontage
- Ausgezeichnetes Preis-Leistungsverhältnis
- Rufen Sie uns an: 05224/55770



Innsbruckerstr. 61 · Volders · Tel: 05224 55770 · [www.moebelmoriel.at](http://www.moebelmoriel.at)

## GOLDENER LÖWE UND DIANA BAR



GOLDENER  
**LÖWE**  
RESTAURANT

OBERER STADTPLATZ · HALL I. T.  
Tel. 05223 · 41550  
Di - Sa 11.30-14.30 & 17.30-24.00 Uhr  
[www.goldenerloewe-hall.at](http://www.goldenerloewe-hall.at)

## FLIESEN

FLIESEN - ÖFEN - BAUMANN

VERLEGUNG UND VERKAUF

MEISTERBETRIEB

ALTE LANDSTR. 15C, 6130 SCHWAZ  
TELEFON 05242/73973 - FAX 73900  
0664/5364750 + 0664/5162164  
E-Mail: [office@fliesen-baumann.at](mailto:office@fliesen-baumann.at)

**VOLKSBANK**  
TIROL  
INNSBRUCK-SCHWAZ

### Ihre Buchhandlung – 17 x in Tirol!

TYROLIA BUCH · PAPIER

**INNSBRUCK**  
Maria-Theresien-Str. 15

**INNSBRUCK Kaufhaus Tyrol**  
Maria-Theresien-Str. 31

**EHRWALD**  
Kirchplatz 21

**FULPMES**  
Dorfzentrum

**IMST**  
Rathausstraße 1

**KUFSTEIN**  
Kufstein Galerien, Feldgasse 1

**LANDECK**  
Malsner Straße 15

**LIENZ**  
Rosengasse 3

**MAYRHOFEN**  
Hauptstraße 452

**REUTTE**  
Obermarkt 22

**ST. JOHANN**  
Speckbacherstraße 22

**SCHWAZ**  
Franz-Josef-Straße 24

**STEINACH**  
Rathausplatz 4

**TELFs**  
Inntalcenter

**WATTENS**  
Kirchplatz 4

**WÖRGL**  
City-Center

**TYROLIA BUCH**

**INNSBRUCK im DEZ**  
Amraser-See-Straße 56



Ihr Buch-Online-Shop  
[www.tyrolia.at](http://www.tyrolia.at)

6 Millionen Bücher online bestellen  
und kostenlos liefern lassen!



TYROLIA



# NATUR, KULTUR, TRADITION & MODERNE

ENTDECKEN SIE DIE REGION HALL-WATTENS



TOURISMUSVERBAND REGION HALL-WATTENS  
T: +43(0)5223/45544-0, F: +43(0)5223/45544-20  
office@hall-wattens.at, [www.hall-wattens.at](http://www.hall-wattens.at)



DR. LUDWIG SPÖTL *Team Haus Dr. Spötl*  
HAUT-FACHARZT

CLAUDIA SPÖTL  
DIAETOLOGIN

INSTITUT FÜR MED.  
KOSMETIK + FUSSPFLEGE

Münzergasse 3 · A-6060 Hall i.T.  
Tel. 05223 454 858  
[www.dr-spoetl.at](http://www.dr-spoetl.at)

# CAFE BRÄU

PIZZERIA - RESTAURANT

Schulgasse 1 · 6111 Volders  
Tel. 0 52 24 / 5 35 60  
[uludag.kg@hotmail.com](mailto:uludag.kg@hotmail.com)  
[www.cafe-bräu.at](http://www.cafe-bräu.at)

# LEDERMAIR

Hermine-Berghofer-Straße 47 · 6130 Schwaz  
Telefon: 05242 / 62740 - Fax: 22 · [www.ledermair.at](http://www.ledermair.at)

Ihr Partner für:

- Linienverkehr
- Werksverkehr
- Busvermietung für Ausflugsfahrten oder Veranstaltungen
- Busreisen
- Oldtimervermietung
- Buswerbung

# ELEKTRO-ANLAGEN PICKL GMBH

A-6060 Hall in Tirol, Schlossergasse 10  
Tel. 05223-57284, Fax 05223-57284-13, e-mail [office@elektro-pickl.at](mailto:office@elektro-pickl.at)

# KÖNNEN HAARE HÖREN



Das und mehr  
erfahren Sie hier:

**AUDIOVERSUM**  
ABENTEUER HÖREN

Wilhelm-Greil-Str. 23, 6020 Innsbruck  
[www.audioversum.at](http://www.audioversum.at)

Raiffeisen Regionalbank  
HALL IN TIROL

## In der Nähe liegt die Kraft.

So funktioniert das Prinzip Raiffeisen.  
Seit 125 Jahren.



# CANAL & CO

BAUWAREN - HALL

alles  
für  
den  
BAU

Hall i. T.  
Tschidererweg 2  
05223/57296

[www.canal.co.at](http://www.canal.co.at)

Pfaffenhofen  
Bahnweg 73  
05262/62275



# SAXER



Saxer KG  
Maschinenbau · Mechanik  
6060 Hall in Tirol, Kiechlanger 4a  
Tel. 0 52 23 / 53 0 60 · Fax: 42 0 59  
Mail: [georg.saxer@aon.at](mailto:georg.saxer@aon.at)  
[www.maschinenbau-saxer.at](http://www.maschinenbau-saxer.at)

# SPARKASSE

## Schwaz AG

In jeder Beziehung zählen die Menschen.



... Alles aus Holz  
Neubau  
Umbau  
Aufstockung  
Planung  
Bauleitung

[www.poschbau.at](http://www.poschbau.at)  
Mobil: 0664 140 10 50



# LAMPE REISEN

macht träume wahr

Oberer Stadtplatz 2, A-6060 Hall in Tirol  
[www.lampereisen.at](http://www.lampereisen.at)



im zeichen der zukunft

Zimmermann  
Ganahl Aktiengesellschaft  
Papierrecycling | Aktenvernichtung  
[www.zimmermann-ganahl.com](http://www.zimmermann-ganahl.com)



# HANS PLETZER

## Frächtere

6060 HALL in Tirol  
Gerbergasse 8  
Telefon 05223/56177, 52540  
[transporte-pletzer@cnh.at](mailto:transporte-pletzer@cnh.at)  
[www.transporte-pletzer.at](http://www.transporte-pletzer.at)



T: 05223/567 17 – F: 05223/567 17-22  
office@tusch-hall.at

## FRISEUR HAPF TEAM

SEIT 1963

Die schönste Art, Haare zu lassen

Arbesgasse 4, Hall in Tirol

Tel. 0 52 23/56 7 58

info@friseur-happ.com

www.friseur-happ.com



6111 Volders

Johannesfeldstraße 1

Tel. 05224 / 54406

Wenn's um Tradition geht,  
ist nur eine Bank meine Bank.

Raiffeisen  
Regionalbank Schwaz



Innsbrucker Straße 11, 6130 Schwaz  
www.schwazer-bank.at



HEILIGKREUZERFELD 38 · 6060 HALL I. T.  
TEL.: 05223/57 980 · www.hauser.co.at



Tel. 05223 45530

www.holly.at



6123 Terfens Auweg 60 Tel. 05224/67861  
www.stransky.co.at

Solaranlage · Photovoltaik · Hybridtechnik · Wärmepumpen · Biomassekessel  
Pelletkessel · Regelanlagen · Logiklösungen · Wärmespeicher  
Fernwärmen · Gebäudetechnik · Elektroinstallationen  
Kundendienst rund um die Uhr



## St. Magdalena-Apotheke

Mag. pharm. Maria Dörler-Nieser



Hall in Tirol  
Unterer Stadtplatz  
Tel.: 05223/57977

geöffnet von 8:00-12:30 Uhr  
und 14:30-18:30 Uhr

Für Menschen,  
die Ästhetik als Anspruch haben.



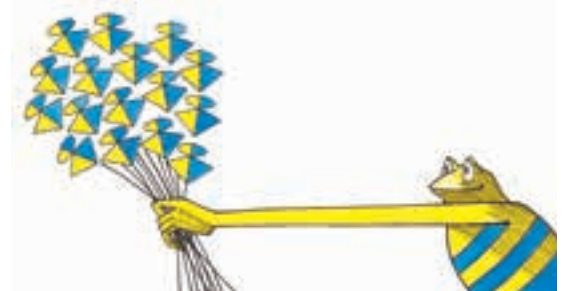
Ing. Reinhard Spötl, M.A.



[www.kreativtischler.com](http://www.kreativtischler.com)



Wir gratulieren!



A-6060 Hall i. T. · Sewerstraße 12  
Tel. 05223 / 57151 · Fax 05223 / 57151-4  
e-mail: [ems@spoetl.at](mailto:ems@spoetl.at) · [www.spoetl.at](http://www.spoetl.at)

**BAUMEISTER GEISLER**

**BÜRO FÜR BAUKULTUR**

BM ING. DIETER GEISLER  
GERICHT. ZERTIFIZIERTER SACHVERSTÄNDIGER

DÖRFERSTRASSE 39  
A-6065 THAUR  
T 05223/492338  
F 05223/492338-20  
M 0676/847 500 800  
[BAUKULTUR@BAUMEISTER-GEISLER.AT](mailto:BAUKULTUR@BAUMEISTER-GEISLER.AT)  
[BAUMEISTER-GEISLER.AT](http://BAUMEISTER-GEISLER.AT)



In unseren Adern fließt Farbe.

**Raiffeisenkasse  
Volders und Umgebung**



**BRANDSCHUTZ DRUCKMÜLLER**



A-6130 Schwaz, Archengasse 48  
Telefon: 05242 / 62 391, Fax: 66 713  
office@druckmueller.at

*Wartung, Füllung, Reparatur und Verkauf von  
Handfeuerlöschern, Wandhydranten, RWA-Anlagen,  
Brandschutztüren u. Notleuchten.*



ÖFFENTLICHER NOTAR  
**DR. FRANZ PLANK**  
MAG. RER. SOC. OEC.

6060 Hall in Tirol, Fürstengasse 1  
Tel.: 05223 / 45 020  
Fax: 05223 / 45 020 - 20  
E-Mail: franz.plank@notar.at



**JOSEF ANKER**

Josef Anker Installationen GmbH • A - 6060 Hall  
Burgfrieden 15 • Tel. 05223/57685 • Fax 05223/42375  
carmela.anker@anker-installationen.com\*www.anker-installationen.com

**Ihr Installateur Fachbetrieb für Gas • Ölheizungen  
Zentralheizungen • Wärmepumpen • Solaranlagen  
Fußbodenheizungen • Alternativenergieanlagen • Holz  
Pellets • Biowärme • Sanitäre Anlagen • Schwimmbäder  
Ihr Traum Bad • Zertifizierter Solarwärme-, Biomasse  
und Wärmepumpen Installateur**

Tiroler  
**SPARKASSE**



In jeder Beziehung zählen die Menschen.

**Christian Klotz**  
**Spengler • Lackierermeister**



oöno.  
Scheidensteinstrasse 4 6060 Hall i. Tirol  
Mobil: 0650 / 55 53 499 email: klotzis@tele2.at

SOLIDE · TRENDIG · PROFESSIONELL

**STP**

Steinlechner & Partner  
**Wohnbau GmbH**

A-6111 Volders, Bundesstrasse 32a  
Tel. 05224/52668, Fax-DW: 14, Mobil 0664/8464396  
office@stp-wohnbau.at · www.stp-wohnbau.at

Finanzierung · Planung · Bauleitung · Management

Unternehmensfamilie



www.daka.cc



**STADTWERKE SCHWAZ**

FERNSEHEN | INTERNET | TELEFON



Wir verbinden <>



THE ART OF PRINT  
& COMMUNICATION

Höchste Kompetenz in allen Belangen der Kommunikation,  
gepaart mit herausragender Kreation und der Produktion  
von hochwertigsten Drucksorten.

Das verstehen wir unter „The art of print & communication“.  
Dafür stehen wir. Dafür steht RWF.



www.rwf-media.com

Consulting  
service

Unternehmensberatung - Coaching  
Projektmanagement & Projektbegleitung

**Mag. (FH) Werner Erhart**

A-6074 Rinn Kirchgasse 11  
Telefon: 0676 / 9227500  
w.erhart@consulting-service.at



**Ebenbichler ZT-GmbH**

Ziviltechnikergesellschaft für Bauingenieurwesen

A - 6020 Innsbruck, Sebastian-Kneipp Weg 17  
Telefon +43 (0)512 281624 Fax DW 31

Die  
**Krepperhütte**  
am Grossvolderberg

www.krepperhuetten.com Tel.: 05224 57729

Hochzeiten, Feste, Veranstaltungen

... die Krepperhütte bietet für jeden Anlass  
bis 150 Pers. den passenden Rahmen

**Hochzeiten**

bis 120 Personen, Übernachtungen möglich!

Einzigartiges Ambiente mit herrlichem  
Panoramablick übers Inntal bei Innsbruck!







steuer **M**Ander

Metzler &  
Adelsberger

Stadtplatz 25  
6060 Hall in Tirol  
Tel.: 05223 53185-0

kanzlei@steuermander.at  
www.steuermänder.at

**Wir starten durch!**

Steuerberater Metzler & Adelsberger OG



Gerbergasse 5, 6060 Hall in Tirol  
Tel.: 05223 / 123 456, Fax: DW - 78  
ordination@dr-harpf.at, [www.dr-harpf.at](http://www.dr-harpf.at)

INKA Solutions



Mog. Wolf EDV-Lösungen GmbH

IT - Dienstleistungen

CMS - Systeme

Digitale Spracherkennung

Web- und Mailhosting

[www.inka.co.at](http://www.inka.co.at)

**OIA**

**office for independent architecture**

architekt

di alexander sunitsch

architekt

di matthias berger

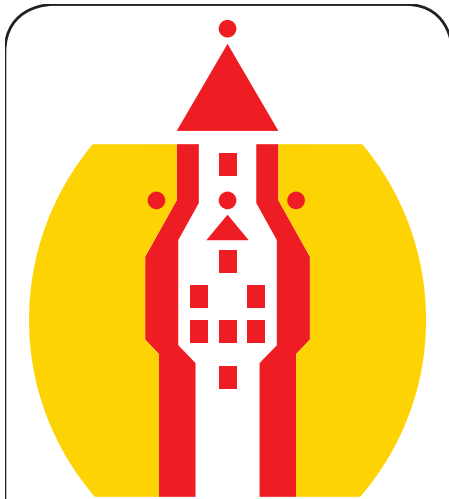
[www.oia-tirol.at](http://www.oia-tirol.at) [info@oia-tirol.at](mailto:info@oia-tirol.at)

6060 hall in tirol agramsgasse 5 austria

Ernst Elektrotechnik OEG  
Strimitzer

Innsbruckerstr. 23a, 6060 Hall in Tirol





## Kur- und Stadtapotheke Hall in Tirol

Telefon 05223-57216  
www.stadtapotheke-hall.at

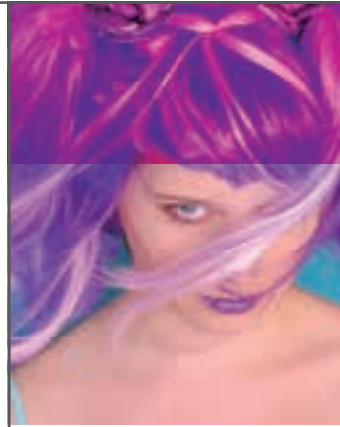


**PRAXIS FÜR PSYCHIATRIE**  
**Dr. med. univ. Klemens Trojer**  
Facharzt für Psychiatrie  
Arzt für Allgemeinmedizin

in der Straubstraße 5 in Hall in Tirol  
Ordnungszeiten nach Vereinbarung unter Tel. 0650/3801758  
www.psychiater-trojer.at



**ANKER  
DACH + GLAS**  
6060 HALL Lorettostraße 6  
Tel. 05223/57440 Fax DW16



FRISIERSALON  
*Carla*

### GESCHÄFTSZEITEN:

Dienstag bis Donnerstag:  
08 – 12 Uhr, 13:30 – 17:30 Uhr  
Freitag: Samstag:  
08 – 17:30 Uhr 08 - 16:00 Uhr

A-6060 HALL | KAISER-MAX-STRASSE 21C | TELEFON: 0 52 23 / 57 149

## ES IST DIE BODEN- HAFTUNG, DIE UNS SO GUT KLETTERN LÄSST.

www.btv.at



DER PARTNER FÜR  
GRENZÜBERSCHREITENDE  
GELDGESCHÄFTE  
**SEIT 1904**

**BTV** VIER  
LÄNDER  
BANK

**Meine FELDER-Kombi.**  
**Für mich die beste Kombi der Welt!**

**FELDER**  
Perfekte Holzbearbeitung

Hobeln, Fräsen, Sägen und Bohren  
auf nur 2 m<sup>2</sup>. Mit einer Felder-Kombi  
arbeiten Sie wie mit Profi-Solomashinen!

Ausstellungszentrum TIROL  
Innsbrucker Straße 78, 6060 HALL in Tirol  
Tel. 05223 58500 • www.felder-maschinen.at

Qualität und  
Präzision aus  
ÖSTERREICH

